

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 34-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЭНХСАЙХАН (Монголия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 154 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ (продолжение)

ПУНКТ 150 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ  
ЕЕ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ (продолжение)

ПУНКТ 146 ПОВЕСТКИ ДНЯ: О СОСТОЯНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОТОКОЛОВ К  
ЖЕНЕВСКИМ КОНВЕНЦИЯМ 1949 ГОДА, КАСАЮЩИХСЯ ЗАЩИТЫ ЖЕРТВ ВООРУЖЕННЫХ  
КОНФЛИКТОВ (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.6/53/SR.34  
25 March 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 16 ч. 10 м.

ПУНКТ 154 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ (продолжение) (A/C.6/53/L.3/Rev.1)

1. Г-н ДАНЬЕЛЛ (Южная Африка), выступая в качестве координатора проводившихся в течение трех предшествующих недель неофициальных консультаций по проекту резолюции, озаглавленному "Осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций" (A/C.6/53/L.3/Rev.1), зачитывает основные положения этого проекта и выражает надежду на то, что его можно будет принять без голосования.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, согласно его пониманию, члены Комитета желают принять проект резолюции A/C.6/53/L.3/Rev.1 без голосования.
3. Решение принимается.
4. Г-н ГЭРАСЫМЭНКО (Украина) и г-н ТАРАБРИН (Российская Федерация) выражают признательность всем делегациям, принимавшим участие в неофициальных консультациях, за продемонстрированную ими гибкость и дают высокую оценку работе координатора этих консультаций.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что рассмотрение пункта 154 повестки дня завершено.

ПУНКТ 150 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ (продолжение) (A/C.6/53/L.16)

6. Г-н МОЧОЧОКО (Лесото) говорит, что в результате неофициальных консультаций было принято решение включить в проект резолюции новый пункт 8 бис следующего содержания:

"принимает к сведению пункты 562 и 563 доклада Комиссии международного права о проведении начиная с 2000 года сессии в двух частях, просит Комиссию изучить вопрос о выгоды и невыгоды такого проведения сессии в двух частях и постановляет вернуться к этому вопросу на своей пятьдесят четвертой сессии;"

7. Г-жа ФЛОРЕС ЛЬЕРА (Мексика), подчеркнув важность той роли, которую играет Комиссия международного права (КМП) в деле кодификации и прогрессивного развития международного права, говорит, что ее делегация поддерживает рассматриваемый проект резолюции, но, ссылаясь на пункт 4 этого проекта, касающийся международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, считает, что собственно ответственность (liability) является главным "из других вопросов, связанных с этой темой", которую должна рассматривать КМП.
8. Г-н КОФФИ (Кот-д'Ивуар), которого поддерживает г-н СЕАМ (Франция), говорит, что в текст проекта резолюции на французском языке необходимо внести четыре изменения, касающиеся исключительно формы: в пункте 5 слово "intérieurs" следует заменить словом "internes"; во второй строке пункта 14 слово "dans" следует заменить словом "sur"; и наконец, в пункте 16 перед глаголом "d'établir" необходимо исключить союз "et".

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, согласно его пониманию, члены Комитета желают принять проект резолюции A/C.6/53/L.16 с поправками, внесенными в его текст на французском языке, без голосования.

10. Решение принимается.

11. Г-жа ХАЛЛУМ (Новая Зеландия), которую поддерживают г-н ЧУНА (Португалия), г-н ФАРЕЛЛ (Ирландия), г-н НЮМАН (Швеция), г-жа СУХАРИПА (Австрия), г-жа ФЕРНАНДЕС ДЕ ГУРМЕНДИ (Аргентина), г-н МОНАГАС (Венесуэла), г-жа ТЕЛАЛИАН (Греция), г-жа НУРИ ВАРГАС (Коста-Рика) и г-н ВЕРВЕЙ (Нидерланды), ссылаясь на пункт 4 проекта резолюции A/C.6/53/L.16, говорит, что, по ее мнению, содержащаяся в этом пункте просьба к КМП "рассмотреть другие вопросы, связанные с темой" международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, касается непосредственно вопроса об ответственности, который является главным вопросом в рамках этой темы. Рассмотрение этого вопроса КМП никоим образом не может ограничиваться аспектами предотвращения.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что рассмотрение пункта 150 повестки дня завершено.

**ПУНКТ 146 ПОВЕСТКИ ДНЯ: О СОСТОЯНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОТОКОЛОВ К ЖЕНЕВСКИМ КОНВЕНЦИЯМ 1949 ГОДА, КАСАЮЩИХСЯ ЗАЩИТЫ ЖЕРТВ ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ (продолжение) (A/C.6/53/L.17)**

13. Г-н НЮМАН (Швеция) говорит, что после того, как он представил проект резолюции A/C.6/53/L.17 на одном из предыдущих заседаний, к числу его соавторов присоединились Камерун, Словения, Соединенное Королевство и Южная Африка. Кроме этого, ему было сообщено о том, что аналитический доклад Генерального секретаря, о котором говорится в предпоследнем абзаце преамбулы, касается "минимальных гуманитарных норм", а не "основополагающих стандартов гуманности".

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, согласно его пониманию, члены Комитета желают принять проект резолюции A/C.6/53/L.17 с внесенными в него устными поправками без голосования.

15. Решение принимается.

16. Г-жа ЭФРАТ-СМИЛГ (Израиль) выражает признательность делегации Швеции за предпринятые ею усилия по выработке текста, основанного на консенсусе. В том что касается самих протоколов, Израиль, к сожалению, относится к числу государств, которые не могут стать их участниками. Некоторые из их положений, в частности пункт 4 статьи первой и статья 44 первого из этих протоколов, содержат элементы, которые не только не имеют отношения к международному гуманитарному праву, но и подрывают сами основы этого права. Израиль также выражает сожаление по поводу того, что рассмотрение этого вопроса в различных органах нередко проходит под знаком антиизраильской политизации. И наконец, Израиль не видит никакого оправдания для отказа признать израильскую эмблему гуманитарной защиты – красную звезду Давида, а

также позволить израильскому обществу гуманитарной помощи - Обществу красной звезды Давида - принимать всестороннее участие в деятельности Международного комитета Красного Креста.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что рассмотрение пункта 146 повестки дня завершено.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.